

ACC

AC127/TNF

10000/148/2222

PA120
SEPT.-0

10000/148/2222

RAILWAY PARDS - POLICING OF
SEPT. - OCT. 1944

HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
Transportation Sub-Commission
APO 394

BWD/ra

13 October 1944

Tele : 475701

ACC Tn/127

TO : Major Bowers
Tn-Sub-Comm. Rep. Naples Div.
c/o Southern Region HQ. ACC.

SUBJECT : Watching of Naples (Smistamento) Marshalling yard.

1. Attached is a letter PS/108719 of 17 Sept. from Prefecture, Naples re above and our translation.

2. The matter does not seem to have been raised or dealt with here. Is it a question in which you or Naples Zone ACC. have been taking interest in?

D.S. Adams
D.S. ADAMS
Colonel, C.E.,
Director, Tn. S/C.

Enclosures: 2
(1. letter PS/108719 of 17 Sept.)
(2. our translation)

4019

COPY

/nf 127/2

Napoli 17 Settembre 1944

R. Prefettura di Napoli

Divisione P.S. N. di prot. 108719

To: ASSISTANT GENERAL MANAGER
TRANSPORTATION DEPARTMENT ACC
R O M A

MINISTERO DELL'INTERNO
DIREZIONE GENERALE DELLA P.S.
Div. Polizia - SEZ. Trasporti
R O M A
al n. 300/110225 del 9/8/u.s.

OGGETTO: Vigilanza Scalo Ferroviario Napoli - Smistamento. =

Il nucleo degli uomini di forza pubblica di cui in atto può disporre il dirigente l'ufficio di p.s. presso il Compartimento delle FF.SS. è senza dubbio esiguo in confronto delle molteplici esigenze cui egli deve provvedere.

Come è noto - nei servizi vengono impiegati gli agenti di p.s. dell'ufficio oltre ai RR.CC. costituenti lo speciale nucleo di polizia ferroviaria ed ai guardiani ausiliari del Capo del Compartimento FF.SS..

Aggregazioni di uomini in supplemento da parte della locale Questura non sono d'altra parte per ora possibili giacchè, per le eccezionali esigenze locali del Capoluogo e della Provincia, sono impiegati tutti gli agenti disponibili e questi sono già insufficienti a fronteggiare le complesse, molteplici necessità connesse agli ordinari servizi in essi compresi quelli che quotidianamente debbono prestare a richiesta del Governo Alleato.

E, pertanto, in attesa della costituzione della Divisione Speciale di Polizia ferroviaria preannunciata dal Ministero, ai servizi di polizia ferroviaria e particolarmente a quelli presso lo Scalo Napoli Smistamento, il Commissariato di P.S. Compartimentale, cui sono state impartite istruzioni in proposito, provvederà con la forza a sua disposizione coordinandone l'azione nel miglior modo possibile in maniera di poter conseguire i più proficui risultati.

IL PREFETTO
(F. Selvaggi)

4048

C O P Y

/nf

TRANSLATION

Naples Prefecture

Naples, 17th Sept. 1944

Public Security Division - Reference: 108719

To: ASSISTANT GENERAL MANAGER
Transportation Department.
A.C.C. - Rome.

Interior Ministry
General Direction of Public
Security
Police Division - Transportation
Depart. Rome

ref.to n. 300/110225 of the
9/8/1944

SUBJECT: Watching of the Napoli - S. Stamento marshalling Yard -

The nucleus of Police - force of which the director of the public security of the Italian State Railways can dispose is with no doubt small compared with the actual and numerous exigencies.

Police-men and RR.CC. (Carabinieri) forming a special railway police unit and warders, engaged by the Italian State railways compartmental Chief, are used for the service.

Further Employments of men for these services by the local Italian Police are not possible because owing to the exceptional local needs of the province and of its capital all the available police-men are on duty and they are still insufficient to accomplish all the difficult and numerous tasks which they daily perform also for the Allied Government.

2017

Therefore, waiting for the constitution of a special railway police Division, as the Ministry has informed beforehand, the compartmental chief of the police, will perform the watching service of the Napoli - S. Stamento marshalling Yard, with the men at his disposal organizing their operation in the best ways in order to have the most profitable results.

THE PREFECT
sgd F. Selvaggi



R. PREFETTURA DI NAPOLI

Napoli, 17 settembre 1944

TO: ASSISTANT GENERAL MANAGER
TRANSPORTATION DEPARTMENT - A.C.C.

Divisione F.S. N. di prot. 106719

Risposta a nota

MINISTERO DELL'INTERNO
DIREZIONE GENERALE DELLA P.S.
DIV. POLIZIA - SEZ. TRASPORTI

R O M A
(al n. 300/110225 del 9/8/u.s.)

OGGETTO: Vigilanza Scalo Ferroviario Napoli - Smistamento.=

Allegati

Il nucleo degli uomini di forza pubblica di cui in atto può disporre il dirigente l'ufficio di P.S. presso il Compartimento della P.S. è senza dubbio esiguo in confronto delle molteplici esigenze cui egli deve provvedere.=

Come è noto - nei servizi vengono impiegati gli agenti di P.S. dell'ufficio oltre ai P.S. costituenti lo speciale nucleo di polizia ferroviaria ed ai guardiani assunti dal Capo del Compartimento P.S....

Aggregazioni di uomini in supplemento da parte della locale Questura non sono d'altra parte per ora possibili giacché, per le eccezionali esigenze locali del Capoluogo e della provincia, sono impiegati tutti gli agenti disponibili e questi sono già insufficienti a fronteggiare le complesse, molteplici necessità connesse agli ordinari servizi in essi compresi quelli che quotidianamente debbano prestare a richiesta del Governo Alleato.=

2046

E, pertanto, in attesa della costituzione della Divisione Speciale di polizia ferroviaria preannunciata dal Ministero, ai servizi di polizia ferroviaria e particolarmente a quelli presso lo Scalo Napoli

Divisione P.S. N. di prot. 106719

Risposta a nota

DIREZIONE GENERALE DELLA P.S.
DIV. POLIZIA - SEZ. TRASPORTI

H C M A
(al n. 300/110225 del 9/6/45.)

OGGETTO: Vigilanza Scalo Ferroviario Napoli - Smistamento. =

Allegati

Il nucleo degli uomini di forza pubblica di cui in atto può disporre il dirigente l'ufficio di P.S. presso il Compartimento delle TP.SS. è senza dubbio esiguo in confronto delle molteplici esigenze cui egli deve provvedere. =

Come è noto - nei servizi vengono impiegati gli agenti di P.S. dell'ufficio oltre ai RR.CC. costituenti lo speciale nucleo di polizia ferroviaria ed ai guardiani assunti dal Capo del Compartimento TP.SS..

Aggregazioni di uomini in supplemento da parte della locale Questura non sono d'altra parte per ora possibili giacché, per le eccezionali esigenze locali del Capoluogo e della provincia, sono impiegati tutti gli agenti disponibili e questi sono già insufficienti a fronteggiare le complesse, molteplici necessità connesse agli ordinari servizi in essi compresi quelli che quotidianamente debbansi prestare a richiesta del Governo Alleato. =

E, pertanto, in attesa della costituzione della Divisione Speciale di polizia ferroviaria preannunciata dal Ministero, ai servizi di polizia ferroviaria e particolarmente a quelli presso lo Scalo Napoli Smistamento, il Commissariato di P.S. Compartimentale, cui sono state impartite istruzioni in proposito, provvederà con la forza a sua disposizione coordinandone l'azione nel miglior modo possibile in maniera di poter conseguire i più proficui risultati. =

DN/Mc

IL PREFETTO
(F. Selvaggi)

2249